叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 震惊的火星人(the Scandalized Martians) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

震惊的火星人(The Scandalized Martians)

[ðə; ði] ['skændəlaiz] ['ma:ʃiənz]
The **Scandalized** **Martians**
这 丑闻 火星人

震惊的火星人

[baɪ] ['ɑ:nəld] ['mɑ:mə]
By **Arnold** **Marmor**
经过 阿诺德 大理石

作者：阿诺德·马默

['deɪvɪd][fraɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən]['epɪk] ['mu:vi] [ɪn]
David **Fry** **wanted** **to** **make** **an** **epic** **movie** **in**
大卫 炒 通缉 到 制作 一个 史诗 电影 在

大卫·弗莱想拍一部史诗电影

[ðə; ði][ˌri:ə'lɪstɪk] [sku:l] .
the **realistic** **school** **.**
这 实际的 学校 .

务实的学校。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] , [hɪz; ɪz][aɪ'diəz]
The **trouble** **was** **,** **his** **ideas**
这 麻烦 曾是 , 他的 想法

问题在于，他的想法

[ˌwʊdnt] [pɑ:s] [ðə; ði] ['sensəz] — [hɪə(r)][ɔ:(r)] ['enipleɪs] [els] !
wouldn't **pass** **the** **censors** **—** **here** **or** **anyplace** **else** **!**
不会 经过 这 审查员 — 这里 或者 任何地方 别的 !

绝对过不了审查——无论是在这里还是其他任何地方!

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]
Imagination **Stories** **of** **Science** **and** **Fantasy**
想像力 故事 的 科学 和 幻想

科学与奇幻的想象故事

[dʒu:n] -
June **1954**
六月 -

1954年6月

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

['deɪvɪd][fraɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] .

David	Fry	was	a	realist	.
大卫	炒	曾是	一个	现实主义者	.

大卫·弗莱是个现实主义者。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['slaɪtli] ['kreɪzi] .

And	also	slightly	crazy	.
和	还	轻微地	疯狂的	.

而且还有点疯狂。

['meɪbi] [ðæt] [helpt] [ɪn] [ðɪs] ['bʌgi] ['bɪznəs] [bʌt; bət]['deɪvɪd][fraɪ] [ˌəʊvə'dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Maybe	that	helped	in	this	buggy	business	but	David	Fry	overdid	it	.
或许	那	帮助	在	这	有缺陷的	商业	但	大卫	炒	做得太过火了	它	.

也许这在处理这件棘手的事情上有所帮助，但大卫·弗莱做得过火了。

" [aɪ][wɒnt][hɜː(r); hə(r)][njuːd] , " [hiː; hi] [skriːmd] .

"	I	want	her	nude	,	"	he	screamed	.
"	我	想	她	裸体	,	"	他	尖叫	.

“我要她裸体！”他尖叫道。

" ['neɪkɪd] . "

"	Naked	.	"
"	裸	.	"

“裸。”

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] , " [aɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm][æz; əz]['kɑːmli][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

"	Impossible	,	"	I	informed	him	as	calmly	as	I	could	.
"	不可能的	,	"	我	知情的	他	作为	平静地	作为	我	可以	.

“不可能，”我尽可能平静地告诉他。

" ['neɪkɪd] , " [hiː; hi] ['beləu] .

"	Naked	,	"	he	bellowed	.
"	裸	,	"	他	咆哮	.

“一丝不挂！”他吼道。

" [ðə; ði] [briːn] ['ɒfɪs] [woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	The	Breen	office	won't	allow	it	and	you	know	it	.	"
"	这	布林	办公室	惯于	允许	它	和	你	知道	它	.	"

“布林办公室不会允许的，你心里也清楚。”

" [aɪ][dɪ'faɪ][ðem; ðəm] .

"	I	defy	them	.
"	我	违抗	他们	.

我违抗他们的命令。

[ðəʊz] ['rædɪkl] !

Those	radicals	!
那些	自由基	!

那些激进分子！

['itl] [biː; bi][maɪ][məʊst][ˌriːə'lɪstɪk]['pɪktʃə(r)] .

It'll	be	my	most	realistic	picture	.
它将	是	我的	最多	实际的	图片	.

这将是我画得最写实的一幅画。

[ə; eɪ] ['maɪlstəʊn] [ɪn][fɪlm] ['meɪkɪŋ] . "

A	milestone	in	film	making	.	"
一个	里程碑	在	电影	制作	.	"

电影制作史上的一个里程碑。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][get][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l] . "

"	It	won't	get	the	seal	of	approval	.	"
"	它	惯于	得到	这	海豹	的	赞同	.	"

“它不会获得批准。”

" [səʊ] [wɒt] ?
" So what ?
" 所以 什么 ?

“所以呢?

[ai][doʊnt] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] . "
I don't need it . "
我 不 需要 它 . "

我不需要它。

" ['evri] [steɪt] [wɪl] [bæn][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Every state will ban it . "
" 每一个 状态 将要 禁止 它 . "

每个州都会禁止它。

" [nəˈvɑːdə][woʊnt][bæn][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Nevada won't ban it . "
" 内华达州 惯于 禁止 它 . "

“内华达州不会禁止它。”

" [bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [get] ['hæriət] ['dezmənd] [tuː; tə] [strʌt] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɔː] . "
" Besides , you couldn't get Harriet Desmond to strut around in the raw . "
" 除了 , 你 不能 得到 哈丽特 德斯蒙德 到 支撑 大约 在 这 生的 . "

“再说，你也不可能让哈丽雅特·德斯蒙德一丝不挂地到处招摇。”

" [əʊ] , [nəʊ] ? "
" Oh , no ? "
" 哦 , 不 ? "

“哦，不是吗？”

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [hɜː(r); hə(r)]['ɒpʃ(ə)n] ['kɒmz] [ʌp][ɪn] [θriː] [mʌnθs] . "
" Her option comes up in three months . "
" 她 选项 来 向上 在 三 几个月 . "

“她的选择权将在三个月后到期。”

" [səʊ] [wɒt] ?
" So what ?
" 所以 什么 ?

“所以呢?

[jʊr; jər][ə; eɪ][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
You're a director .
你是 一个 导演 .

你是导演。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
You have nothing to do with it .
你 有 没有什么 到 做 和 它 .

这跟你没有任何关系。

[ðæts] [dwaɪt] ['haʊərdz] [dɪˈpɑːtmənt] .
That's Dwight Howard's department .
那就是 德怀特 霍华德的 部门 .

那是德怀特·霍华德的领域。

[lʊk] , ['deɪvɪd] , [aɪl] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][slɪp][ɔː(r)][ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [suːt] . "
Look , David , I'll have her in a slip or a bathing suit . "
看 , 大卫 , 患病的 有 她 在 一个 滑 或者 一个 洗澡 套装 . "

“听着，大卫，我会让她穿上吊带裙或者泳衣。”

" ['rɔni] , " [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Ronnie , " he said , shaking his head .
" 罗尼 , " 他 说 , 摇晃 他的 头 .

"罗尼,"他摇着头说。

" [ai] [laɪk] [juː; jʊ] .
" I like you .
" 我 喜欢 你 .

"我喜欢你。

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)]
You're a writer
你是 一个 作家

你是一名作家

[bʌt; bət] [ai] [laɪk] [juː; jʊ] ['eniweɪ] .
but I like you anyway .
但 我 喜欢 你 反正 .

但我还是喜欢你。

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪl] [get] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['ɪmpækt] ['əʊnli] [ɪf] [ʃiːz] ['neɪkɪd] . "
I feel that the audience will get the proper impact only if she's naked . "
我 感觉 那 这 观众 将要 得到 这 恰当的 影响 仅有的 如果 她是 裸 . "

我觉得只有她一丝不挂，观众才能真正感受到那种震撼。

" ['itl] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪmpækt] [ɔːl] [raɪt] . "
" It'll be an impact all right . "
" 它将 是 一个 影响 全部 正确的 . "

"肯定会产生影响。"

" [juː; jʊ] [raɪt] [ðə; ði] [skrɪpt] [ðə; ði] [wei] [ai] [tel] [juː; jʊ] .
" You write the script the way I tell you .
" 你 写 这 脚本 这 方式 我 告诉 你 .

"你按照我说的写剧本。"

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't want to argue anymore .
我 不 想 到 争论 不再 .

我不想再争论了。

[ai] [laɪk] [juː; jʊ] , ['rɔni] . "
I like you , Ronnie . "
我 喜欢 你 , 罗尼 . "

我喜欢你，罗尼。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['seksi] [skrɪpt] [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['seksi] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [luːd] . "
" If you want a sexy script I'll make it sexy without being lewd . "
" 如果 你 想 一个 性感 脚本 患病的 制作 它 性感 没有 存在 猥亵 . "

"如果你想要一个性感的剧本，我可以把它写得性感但不低俗。"

" ['seksi] ? [doʊnt] [biː; bi] ['vʌlgə(r)] .
" Sexy ? Don't be vulgar .
" 性感 ? 不 是 庸俗 .

"性感？别太粗俗。"

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] ['pɪktʃə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæljənz] [meɪk] .
I want a down to earth picture like the French and Italians make .
我 想 一个 向下 到 地球 图片 喜欢 这 法语 和 意大利人 制作 .

我想要像法国人和意大利人拍的那种朴实无华的照片。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] ['riːəlɪzəm] . "
I want to surpass them with my realism . "
我 想 到 超过 他们 和 我的 现实主义 . "

我想用我的现实主义超越他们。

" ['deɪvɪd] , [wɒt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [ɪf] [ai][dɪd] [raɪt] [ðə; ði][sə'nɑːriəʊ][jɔː(r); jə(r)] [wei] ?

"	David	,	what	good	would	it	do	if	I	did	write	the	scenario	your	way	?
"	大卫	,	什么	好的	会	它	做	如果	我	做过	写	这	设想	你的	方式	?

"大卫，就算我按照你的方式写剧本，又有什么用呢？"

[ðə; ði] [siːn] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [ʃɒt] . "

The	scene	would	never	be	shot	.	"
这	场景	会	绝不	是	射击	.	"

这场戏永远不会被拍出来。

" [ɪ'nʌf] , " [hiː; hi] [skriːmd] .

"	Enough	,	"	he	screamed	.
"	足够的	,	"	他	尖叫	.

"够了！"他吼道。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	clutched	his	chest	.
他	紧握	他的	胸部	.

他捂着胸口。

" [ai] [fiːl] [æn; ən] [ə'tæk] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .

"	I	feel	an	attack	coming	on	.
"	我	感觉	一个	攻击	未来	在	.

"我感觉心脏病要发作了。"

[liːv] [ˌem 'iː] .

Leave	me	.
离开	我	.

离开我。

[get] [aʊt] .

Get	out	.
得到	出去	.

出去。

" [dwaɪt] ['haʊəd] [wɒz; wəz] [tʃiːf] [prə'dʌkʃ(ə)n] [mæn][æt; ət]['sɪlvə(r)][stj'uːdɪˌəʊz] .

"	Dwight	Howard	was	chief	production	man	at	Silver	Studios	.
"	德怀特	霍华德	曾是	首席	生产	男人	在	银	工作室	.

德怀特·霍华德是银幕工作室的首席制片人。

[hiː; hi] ['lɪsnd] ['greɪvli] [æz; əz][ai] [spɪld] [maɪ] [hɑːt] [aʊt][tuː; tə][hɪm] .

He	listened	gravely	as	I	spilled	my	heart	out	to	him	.
他	听着	严重地	作为	我	洒了	我的	心	出去	到	他	.

我向他倾诉衷肠，他认真地听着。

" [hiːz] [ə; eɪ] [greɪt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , " [dwaɪt] ['haʊəd] [sed] .

"	He's	a	great	director	,	"	Dwight	Howard	said	.
"	他是	一个	伟大的	导演	,	"	德怀特	霍华德	说	.

"他是一位很棒的导演，"德怀特·霍华德说道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɪð] ['taɪni] [ɪəz] , ['lɪkwɪd] [bluː] [aɪz] ,

He	was	a	large	man	with	tiny	ears	,	liquid	blue	eyes	,
他	曾是	一个	大的	男人	和	微小的	耳朵	,	液体	蓝色的	眼睛	,

他身材高大，耳朵却很小，眼睛是清澈的蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪg'ɑːz][hiː; hi] [sməʊkt] [kɒst][ə; eɪ] [bʌk] [ə; eɪ]['stoʊgi] .

and	the	cigars	he	smoked	cost	a	buck	a	stogie	.
和	这	雪茄	他	熏制	成本	一个	巴克	一个	雪茄	.

他抽的雪茄每支要一美元。

" [ʃʊə(r)] , " [ai] [sed] .

"	Sure	,	"	I	said	.
"	当然	,	"	我	说	.

"当然，"我说。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['guːfi] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

"	A	great	goofy	director	.
"	一个	伟大的	傻瓜	导演	.

一位才华横溢却又有点古怪的导演。

[hiːz] [nʌts] [dʒʌst] [laɪk] [ɔːl] [də'rektər] .

He's	nuts	just	like	all	directors	.
他是	坚果	只是	喜欢	全部	导演	.

他跟所有导演一样，都是疯子。

" [hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət] [ˌem 'iː] .

"	He	grinned	at	me	.
"	他	咧嘴一笑	在	我	.

他朝我咧嘴一笑。

" [də'rektər] [bɪ'liːv] [ɔːl] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] ['kreɪzi] [ænd; ənd] ['raɪtər] [bɪ'liːv] [ɔːl] [də'rektər] [ɑː(r); ə(r)] ['kreɪzi] . "

"	Directors	believe	all	writers	are	crazy	and	writers	believe	all	directors	are	crazy	.	"
"	导演	相信	全部	作家	是	疯狂的	和	作家	相信	全部	导演	是	疯狂的	.	"

“导演们认为所有编剧都是疯子，而编剧们也认为所有导演都是疯子。”

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [skrɪpt] [hɪz; ɪz] [weɪ] ?

"	You	want	me	to	write	the	script	his	way	?
"	你	想	我	到	写	这	脚本	他的	方式	?

你想让我按照他的方式写剧本吗?

[juː; jʊ] [wɒnt] [ðæt] [siːn] [ʃɒt] [wɪð] ['hæriət] ['dezmənd] [njuːd] ? "

You	want	that	scene	shot	with	Harriet	Desmond	nude	?	"
你	想	那	场景	射击	和	哈丽特	德斯蒙德	裸体	?	"

你想拍哈里特·德斯蒙德裸体的那场戏吗?

" [nəʊ] , [nəʊ] .

"	No	,	no	.
"	不	,	不	.

不，不。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .

Of	course	not	.
的	课程	不是	.

当然不是。

[ðə; ði] [həʊl] [aɪ'dɪə] [ɪz] [tuː] [rɪ'dɪkjələs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .

The	whole	idea	is	too	ridiculous	for	words	.
这	所有的	主意	是	也	荒谬的	为了	字	.

这个想法简直荒谬至极。

" [hiː; hi] [saɪd] .

"	He	sighed	.
"	他	叹了口气	.

他叹了口气。

" [aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] .

"	I'll	have	a	talk	with	him	.
"	患病的	有	一个	讲话	和	他	.

我会和他谈谈。

" ['deɪvɪd] [fraɪ] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .

"	David	Fry	resigned	the	following	day	.
"	大卫	炒	辞职	这	下列的	天	.

“大卫·弗莱第二天就辞职了。”

['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktrɪsɪz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd]

Tortured	**and**	**abused**	**actors**	**and**	**actresses**	**celebrated**	**for**	**three**	**days**	**and**
受折磨	和	受虐	演员	和	女演员	著名	为了	三	天	和

[θriː] [naɪts] .

three	**nights**	**.**
三	夜晚	.

遭受酷刑和虐待的演员们庆祝了三天三夜。

[dwaɪt] ['haʊəd] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fraɪ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə]

Dwight	**Howard**	**didn't**	**have**	**to**	**accept**	**the**	**resignation**	**as**	**Fry**	**was**	**bound**	**to**
德怀特	霍华德	没有	有	到	接受	这	辞职	作为	炒	曾是	边界	到

['sɪlvə(r)] [stj'uːdɪˌəʊz] [baɪ] [æn; ən] ['aɪən] [klæd] ['kɒntrækt; kən'trækt] .

Silver	**Studios**	**by**	**an**	**iron**	**clad**	**contract**	**.**
银	工作室	经过	一个	铁	覆膜	合同	.

德怀特·霍华德不必接受弗莱的辞呈，因为弗莱与银幕影业签有牢不可破的合同。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [də'rɛktərz] [wɜːk] [gets] ['slɒpi] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['ɪz(ə)nt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**a**	**director's**	**work**	**gets**	**sloppy**	**if**	**his**	**heart**	**isn't**	**in**	**it**	**.**
但	一个	导演的	工作	获得	邋遢	如果	他的	心	不是	在	它	.

但如果导演没有全身心投入，他的作品就会显得粗糙。

[səʊ] [aʊt] [went] ['deɪvɪd] [fraɪ] , [ðə; ði] ['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] .

So	**out**	**went**	**David**	**Fry**	**,**	**the**	**realist**	**.**
所以	出去	去	大卫	炒	,	这	现实主义者	.

于是，现实主义者大卫·弗莱出局了。

['nəʊbədi] [ɪn] ['hɒliwʊd] [hɜːd] [frɒm; frəm] [fraɪ] [ɪn] ['sev(ə)n] [mʌnθs] .

Nobody	**in**	**Hollywood**	**heard**	**from**	**Fry**	**in**	**seven**	**months**	**.**
无人	在	好莱坞	听到	从	炒	在	七	几个月	.

七个月以来，好莱坞没有人听到弗莱的消息。

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [siːmd] [tuː; tə] [keə(r)] .

And	**nobody**	**seemed**	**to**	**care**	**.**
和	无人	似乎	到	关心	.

似乎没有人关心。

[wʌn] [naɪt] , [æz; əz] [aɪ] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɑːti] ,

One	**night**	**,**	**as**	**I**	**came**	**home**	**from**	**a**	**party**	**,**
一	夜晚	,	作为	我	来了	家	从	一个	派对	,

一天晚上，我参加完聚会回家时，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['skriːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

I	**was**	**greeted**	**by**	**the**	**screaming**	**of**	**the**	**telephone**	**.**
我	曾是	问候	经过	这	尖叫	的	这	电话	.

我被电话铃声刺耳的尖叫声吵醒。

[aɪ] [held] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [ɪə(r)] .

I	**held**	**the**	**receiver**	**to**	**my**	**ear**	**.**
我	握住	这	接收者	到	我的	耳朵	.

我把听筒贴在耳朵上。

" [mə'tɜːnəti] ['hɒspɪt(ə)l] , " [aɪ] [sed] .

"	**Maternity**	**hospital**	**,**	**"**	**I**	**said**	**.**
"	产科	医院	,	"	我	说	.

“妇产医院，”我说。

" ['rɔni] .

"	**Ronnie**	**.**
"	罗尼	.

罗尼。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['deɪvɪd][fraɪ] .

"	It	was	David	Fry	.
"	它	曾是	大卫	炒	.

是大卫·弗莱。

" [əʊ] . [hə'ləʊ] .

"	Oh	.	Hello	.
"	哦	.	你好	.

哦，你好。

[haʊz] ['evriθɪŋ] ? "

How's	everything	?	"
怎么样	一切	?	"

一切都好吗?

" [faɪn] .

"	Fine	.
"	美好的	.

“美好的。

[greɪt] .

Great	.
伟大的	.

伟大的。

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

I've	got	to	see	you	.	"
我已经	得到	到	看	你	.	"

我得见你。

" [wel] . . . . "

"	Well	.	.	.	.	"
"	出色地	.	.	.	.	"

“出色地....”

" [aɪl] [hɒp] [raɪt] ['əʊvə(r)] .

"	I'll	hop	right	over	.
"	患病的	跳	正确的	超过	.

我这就过去。

" [hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd][ai] [saɪd] .

"	He	hung	up	and	I	sighed	.
"	他	悬挂	向上	和	我	叹了口气	.

他挂断了电话，我叹了口气。

[ai] [bɪlt] [maɪ'self][ə; eɪ]['spɒlɪd][drɪŋk][ænd; ənd][gɒt] ['kʌmftəb(ə)l] .

I	built	myself	a	solid	drink	and	got	comfortable	.
我	建造	我	一个	坚硬的	喝	和	得到	舒服的	.

我给自己调了一杯不错的饮料，然后舒舒服服地坐了下来。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ʌp] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] .

He	showed	up	twenty	minutes	later	.
他	显示	向上	二十	分钟	之后	.

二十分钟后他到了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪnə(r)] , [mɔː(r)] ['nɜːvəs] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .

He	was	thinner	,	more	nervous	than	before	.
他	曾是	更薄	,	更多的	紧张的	比	前	.

他比以前更瘦了，也更紧张了。

[hiː; hi] [flɔp] [ɒn][ə; eɪ][dɪ'væn] .

He	flopped	on	a	divan	.
他	失败	在	一个	迪万	.

他一屁股坐在沙发上。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	wouldn't	believe	it	,	"	he	said	.
"	你	不会	相信	它	,	"	他	说	.

“你肯定不会相信，”他说。

" [bɪ'liːv] [wɒt] ? "

"	Believe	what	?	"
"	相信	什么	?	"

“相信什么？”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .

"	I	want	to	do	a	picture	.
"	我	想	到	做	一个	图片	.

我想画一幅画。

[ə; eɪ] ['saɪəns] ['pɪktʃə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [mɑːz] . "

A	science	picture	about	a	trip	to	Mars	.	"
一个	科学	图片	关于	一个	旅行	到	火星	.	"

一张关于火星之旅的科学图片。

" [ɪts] [biːn] [dʌn] .

"	It's	been	done	.
"	它是	到过	完毕	.

“已经完成了。”

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] . "

And	more	than	once	.	"
和	更多的	比	一次	.	"

而且不止一次。

" [wɪð] ['riːəl] ['maːʃiənz] ?

"	With	real	Martians	?
"	和	真实的	火星人	?

“真的有火星人吗？”

" [ai] [bliŋk] .

"	I	blinked	.
"	我	眨眼	.

我眨了眨眼。

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "

"	I'll	get	you	a	drink	.	"
"	患病的	得到	你	一个	喝	.	"

“我去给你拿杯饮料。”

" [nəʊ] . [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [hed] .

"	No	.	I	want	a	clear	head	.
"	不	.	我	想	一个	清除	头	.

不，我想要头脑清醒。

[hɪə(r)] [ˌem 'iː] [aʊt] .

Hear	me	out	.
听到	我	出去	.

听我说完。

[aɪv] [met] [ðem; ðəm] . "

I've	met	them	.	"
我已经	遇见	他们	.	"

我见过他们。

" [huː] ? "

"	Who	?	"
"	WHO	?	"

“WHO？”

" ['maːʃiənz] .
" **Martians** .
" 火星人 .

火星人。

[ə; eɪ] [həʊl] [gæŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
A **whole** **gang** **of** **them** **.**
一个 所有的 帮派 的 他们 .

一大群人。

['riːəl] ['ɒnɪst] [tuː; tə] ['gʊdnəs] ['maːʃiənz] .
Real **honest** **to** **goodness** **Martians** **.**
真实的 诚实的 到 善良 火星人 .

货真价实的火星人。

[ɪts] [fæn'tæstɪk] .
It's **fantastic** **.**
它是 极好的 .

太棒了。

[bʌt; bət] [ɪts] [truː] .
But **it's** **true** **.**
但 它是 真的 .

但这是真的。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɪn][ðə; ðiː][sæn; sɑːn][fər'nændoʊ] ['væli] . "
They **landed** **in** **the** **San** **Fernando** **Valley** **.** **"**
他们 登陆 在 这 圣 费尔南多 谷 . "

他们降落在圣费尔南多谷。

" [ðæt] ['fɪgəz] . "
" **That** **figures** **.** **"**
" 那 数据 . "

“果然如此。”

" [aɪv] [gɒt][maɪ] [həʊm] [ðeə(r)] .
" **I've** **got** **my** **home** **there** **.**
" 我已经 得到 我的 家 那里 .

“我在那里有家。”

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] ['hɒliwʊd] .
They **asked** **for** **directions** **to** **Hollywood** **.**
他们 问 为了 方向 到 好莱坞 .

他们问路去好莱坞。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ?
You **know** **what** **?**
你 知道 什么 ?

你知道吗?

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌrevə'luːʃənaɪz] [ðə; ðiː] ['ɪndəstri] . "
They **came** **to** **revolutionize** **the** **industry** **.** **"**
他们 来了 到 革命 这 行业 . "

他们来到这里，是为了彻底改变这个行业。

" ['meɪbi] ['ðer] ['kɔmiz] ? "
" **Maybe** **they're** **Commies** **?** **"**
" 或许 它们是 共产主义者 ? "

“也许他们是共产主义者？”

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .
" **You** **should** **see** **their** **equipment** **.**
" 你 应该 看 他们的 设备 .

你应该看看他们的设备。

[fæn'tæstɪk] .
Fantastic .
极好的 .

极好的。

[ai] [tɔ:kt] [ðem; ðəm]['ɪntu:] ['steɪɪŋ] ['əʊvə(r)][æt; ət][maɪ] [pleɪs] .
I **talked** **them** **into** **staying** **over** **at** **my** **place** .
我 谈话 他们 进入 入住 超过 在 我的 地方 .

我说服他们来我家过夜。

[ðeɪ] [dɪs'mæntld] [ðeə(r)] [ʃɪp] [ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][stɔ:(r)d] [ə'weɪ] .
They **dismantled** **their** **ship** **and** **have** **it** **stored** **away** .
他们 拆卸 他们的 船 和 有 它 存储 离开 .

他们拆解了那艘船，并将其存放了起来。

[ai][wɒnt][ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][ðə; ðɪ] [skri:n] [pleɪ] .
I **want** **you** **to** **do** **the** **screen** **play** .
我 想 你 到 做 这 屏幕 玩 .

我希望你来写剧本。

['itl] [bi:; bi] [greɪt] . "
It'll **be** **great** . "
它将 是 伟大的 . "

那太好了。

" [ðeɪ] . . . [ɜ:(r)] . . . [wɜ:rnt] [dɪ'tektɪd] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ? "
" **They** **.** **.** **.** **er** **.** **.** **.** **weren't** **detected** **flying** **over** **?** "
" 他们 . . . 呃 . . . 不是 检测到 飞行 超过 ? "

“他们……呃……飞过时没有被发现吗？”

" [ðeɪ] [ju:z][æn; ən]['ænti] - ['reɪdɑ:(r)] [bi:m] . "
" **They** **use** **an** **anti** **-** **radar** **beam** **.** "
" 他们 使用 一个 反对 - 雷达 光束 . "

“他们使用反雷达光束。”

" [əʊ] . "
" **Oh** **.** "
" 哦 . "

“哦。”

" [ðeɪ] [kæn; kən] [spi:k] ['evri] ['læŋgwɪdʒ]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][sʌn] . "
" **They** **can** **speak** **every** **language** **under** **the** **sun** **.** "
" 他们 能 说话 每一个 语言 在下面 这 太阳 . "

“他们能说世界上所有的语言。”

" [lʊk] , ['deɪvɪd] .
" **Look** **,** **David** **.**
" 看 , 大卫 .

“听着，大卫。”

[aɪm]['taɪəd][ænd; ənd][ai][wɒnt][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] .
I'm **tired** **and** **I** **want** **to** **go** **to** **bed** **.**
我是 疲劳的 和 我 想 到 去 到 床 .

我累了，想睡觉。

[səʊ][bi:; bi][naɪs][ænd; ənd][gəʊ]['səʊbə(r)][ʌp] . "
So **be** **nice** **and** **go** **sober** **up** **.** "
所以 是 好的 和 去 清醒 向上 . "

所以，乖乖地清醒过来吧。

" [ju:; jʊ][doʊnt] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] ? "
" **You** **don't** **believe** **me** **?** "
" 你 不 相信 我 ? "

你不相信我?

" [nəʊ] .
" **No** .
" 不 .

“不。

[ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [nəʊ] .
In **plain** **language** , **no** .
在 清楚的 语言 , 不 .

简单来说，不。

" [hiː; hi] [ɪk'stræktɪd] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ʃeɪpt] [bɒks] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] .
" **He** **extracted** **a** **square** **shaped** **box** **from** **a** **pocket** .
" 他 提取 一个 正方形 形状 盒子 从 一个 口袋 .

他从口袋里掏出一个方形盒子。

" [siː] [ðɪs] ['gædʒɪt] ?
" **See** **this** **gadget** **?**
" 看 这 小工具 ?

看到这个小玩意儿了吗?

[ai] [kæn; kən] [meɪk] [maɪ'self] [ˌdɪsə'pɪə(r)] . "
I **can** **make** **myself** **disappear** . **"**
我 能 制作 我 消失 . "

我可以让自己消失。

" [duː; də] [ðæt] .
" **Do** **that** .
" 做 那 .

照做。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] .
" **And** **he** **did** .
" 和 他 做过 .

他确实做到了。

" [jəʊ] !
" **Yow** **!**
" 哟 !

“哟！”

" [ai] [skriːmd] .
" **I** **screamed** .
" 我 尖叫 .

我尖叫起来。

[hiː; hi] [ˌriːə'piə] .
He **reappeared** .
他 再次出现 .

他再次出现。

[ai] ['stægəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['trɪp(ə)l] ['wɪski]
I **staggered** **to** **the** **liquor** **cabinet** **and** **made** **myself** **a** **double** **triple** **whiskey**
我 交错 到 这 酒 内阁 和 制成 我 一个 双倍的 三倍 威士忌酒
[ænd; ənd] ['səʊdə] .
and **soda** .
和 苏打 .

我踉跄地走到酒柜前，给自己倒了一杯双份三倍威士忌苏打水。

" [wel] ?
" **Well** **?**
" 出色地 ?

“出色地?

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
" There was a look of triumph on his face .
" 那里 曾是 一个 看 的 胜利 在 他的 脸 .

他脸上露出了胜利的表情。

" [ðeɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ? "
" They give you that ? "
" 他们 给 你 那 ? "

他们给你那个?

" [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] . "
" A present . "
" 一个 展示 . "

“一份礼物。”

" [aɪv] [gɒt] ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .
" I've got nothing doing for a week .
" 我已经 得到 没有什么 正在做 为了 一个 星期 .

“我一周都没事可做。”

[aɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
I'll be there tomorrow morning . "
患病的 是 那里 明天 早晨 . "

我明天早上会到。

" [nəʊ] . [tə'naɪt] .
" No . Tonight .
" 不 . 今晚 .

不，今晚。

[jʊr; jər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [blæb] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
You're liable to blab about it . "
你是 容易 到 废话 关于 它 . "

你很可能会把这件事说出去。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [trʌst] [ˌem 'iː] ? "
" Don't you trust me ? "
" 不 你 相信 我 ? "

你不信任我吗?

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [dwaɪt] ['haʊəd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
I know you went to see Dwight Howard about me . "
我 知道 你 去 到 看 德怀特 霍华德 关于 我 . "

我知道你去找德怀特·霍华德谈过我的事。

" [ðen] [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] ? "
" Then why do you want me to write the story ? "
" 然后 为什么 做 你 想 我 到 写 这 故事 ? "

“那你为什么想让我写这个故事？”

" [aɪ] [fiːl] [juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] .
" I feel you owe me that .
" 我 感觉 你 欠 我 那 .

我觉得你欠我这个。

[jʊr; jər] ['ɒnɪst] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] .
You're honest in some ways .
你是 诚实的 在 一些 方式 .

你在某些方面很诚实。

[wel] ? "
Well ? "
出色地 ? "

出色地？〃

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .

〃正确的。

[aɪl] [pæk] [ə; eɪ] [grɪp] [ɪf] [aɪm] ['steɪˌɪŋ] ['əʊvə(r)] . "
I'll pack a grip if I'm staying over . "
患病的 盒 一个 紧握 如果 我是 入住 超过 . "

如果我要过夜，我会带上一把枪。

" [duː; də] [ðæt] .
" Do that .
" 做 那 .

照做。

[aɪv] [gɒt] [maɪ] [kɑː(r)] [ˌdaʊn'steəz] .
I've got my car downstairs .
我已经 得到 我的 车 楼下 .

我的车停在楼下。

" ['deɪvɪd] [fraɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spæniʃ] - [staɪl] [rɑːntʃ] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]
" David Fry's home was a Spanish - style ranch which consisted of a herd of
" 大卫 弗莱的 家 曾是 一个 西班牙语 - 风格 牧场 哪个 由……组成 的 一个 一群 的
['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
cattle and horses .
牛 和 马匹 .

〃大卫·弗莱的家是一个西班牙风格的牧场，里面养着一群牛和马。

[ðə; ði] ['maːʃiənz] [lʊkt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [ɪk'sept] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [neks] [ænd; ənd] [nəʊ] ['fɪŋgə(r)] [ɔː(r)] [təʊ]
The Martians looked like us except they had no necks and no finger or toe
这 火星人 看起来 喜欢 我们 除了 他们 有 不 脖子 和 不 手指 或者 脚趾
[neɪlz] .
nails .
指甲 .

火星人看起来和我们很像，只是他们没有脖子，也没有手指甲和脚趾甲。

[ðeə(r)] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːʃn] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] , [duːmə] .
Their leader was a giant of a Martian with the name , Dooma .
他们的 领导者 曾是 一个 巨大的 的 一个 火星人 和 这 姓名 , 杜玛 .

他们的首领是一个名叫杜玛的火星巨人。

[ðeɪ] [wɔː(r)] [slæks] [ænd; ənd] [spɔːt] ['dʒækɪts] [wɪtʃ] [fraɪ] [hæd; həd] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
They wore slacks and sport jackets which Fry had bought for them .
他们 穿着 休闲裤 和 运动 夹克 哪个 炒 有 买 为了 他们 .

他们穿着弗莱给他们买的休闲裤和运动夹克。

[ðeɪ] [siːmd] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] .
They seemed pleasant enough .
他们 似乎 令人愉快的 足够的 .

他们看起来挺和善的。

[aɪ] [gɒt] [sʌm; səm] [sliːp] [ænd; ənd] [wəʊk] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .
I got some sleep and woke that afternoon .
我 得到 一些 睡觉 和 觉醒 那 下午 .

我睡了一会儿，下午就醒了。

[duːmə] , [fraɪ] ,
Dooma , **Fry** ,
杜玛 , 炒 ,

杜玛，弗莱，

[ænd; ənd][maɪ'self][sæt][ɪn][ðə; ði][frʌnt] [ruːm] [ænd; ənd] [tɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['stɔːri][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
and **myself** **sat** **in** **the** **front** **room** **and** **talked** **over** **the** **story** **we** **were**
和 我 卫星 在 这 正面 房间 和 谈话 超过 这 故事 我们 是
[tuː; tə][duː; də] .
to **do** **.**
到 做 .

我和他坐在前厅里，讨论我们要讲的故事。

" [wiː; wi][kænt] [trʌst] ['eniwʌn] , " [fraɪ] [sed] , " [səʊ][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] ['əːθliŋz] [ɪn]
" **We** **can't** **trust** **anyone** **,** **"** **Fry** **said** **,** **"** **so** **you** **and** **I** **will** **play** **the** **earthlings** **in**
" 我们 不能 相信 任何人 , " 炒 说 , " 所以 你 和 我 将要 玩 这 地球人 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

“我们不能相信任何人，”弗莱说，“所以你和我将扮演地球人。”

[wiːl; wil][lænd][ɒn] [mɑːz] [ænd; ənd][dɪ'skʌvə(r)][laɪf][ɒn][ðə; ði]['plænɪt] .
We'll **land** **on** **Mars** **and** **discover** **life** **on** **the** **planet** **.**
出色地 土地 在 火星 和 发现 生活 在 这 行星 .

我们将登陆火星，探索这颗星球上的生命。

[duːmə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] ['maːʃiənz] .
Dooma **and** **his** **crew** **will** **play** **the** **Martians** **.**
杜玛 和 他的 全体人员 将要 玩 这 火星人 .

杜玛和他的船员将扮演火星人。

['riːəl] [taɪp] ['kɑːstɪŋ] . "
Real **type** **casting** **.** **"**
真实的 类型 铸件 . "

真正的类型化选角。

" [wɒt] [ə'baʊt] [sets] ? " [ai] [ɑːskt] .
" **What** **about** **sets** **?** **"** **I** **asked** **.**
" 什么 关于 套 ? " 我 问 .

“套装呢？”我问。

" ['plenti] [ɒv; əv] ['bækgraʊnd] [ɒn] [mɑːz] , " [duːmə] [sed] .
" **Plenty** **of** **background** **on** **Mars** **,** **"** **Dooma** **said** **.**
" 很多 的 背景 在 火星 , " 杜玛 说 .

“有很多关于火星的背景资料，”杜玛说。

" [wɒt] ? " [ai][ɪk'spləʊdɪd] .
" **What** **?** **"** **I** **exploded** **.**
" 什么 ? " 我 爆炸了 .

“什么？”我爆发了。

" [ʃʊə(r)] , " [fraɪ] [sed] .
" **Sure** **,** **"** **Fry** **said** **.**
" 当然 , " 炒 说 .

“当然，”弗莱说。

" [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə] [mɑːz] [ænd; ənd] [ʃuːt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ðeə(r)] .
" **We'll** **go** **to** **Mars** **and** **shoot** **most** **of** **the** **picture** **there** **.**
" 出色地 去 到 火星 和 射击 最多 的 这 图片 那里 .

“我们将前往火星，并在那里拍摄大部分影片。”

[hæz; həz] ['eniwʌn] ['evə(r)] [dʌn] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] ? "

Has	anyone	ever	done	that	before	?	"
有	任何人	曾经	完毕	那	前	?	"

以前有人这样做过吗?

" [ʃʊə(r)] , " [du:mə] [sed] .

"	Sure	,	"	Dooma	said	.
"	当然	,	"	杜玛	说	.

“当然,”杜玛说道。

" [ai] [mi:n] ['eniwʌn] [ɒn] [ɜ:θ] , " [fraɪ] [sed] .

"	I	mean	anyone	on	earth	,	"	Fry	said	.
"	我	意思是	任何人	在	地球	,	"	炒	说	.

“我是指地球上的任何人,”弗莱说。

" [ai][doʊnt][laɪk][ˌaɪ 'ti:] , " [ai] [sed] .

"	I	don't	like	it	,	"	I	said	.
"	我	不	喜欢	它	,	"	我	说	.

“我不喜欢,”我说。

" [wi:l; wil] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] , " [du:mə] [sed] .

"	We'll	bring	you	back	,	"	Dooma	said	.
"	出色地	带来	你	后退	,	"	杜玛	说	.

“我们会把你带回来的,”杜玛说道。

" [ai] [stɪl] [doʊnt][laɪk][ˌaɪ 'ti:] . "

"	I	still	don't	like	it	.	"
"	我	仍然	不	喜欢	它	.	"

“我还是不喜欢。”

" [ænd; ənd][wi:l; wil][du:; də] [ðæt] [nju:d] [si:n] , " [fraɪ] [sed] .

"	And	we'll	do	that	nude	scene	,	"	Fry	said	.
"	和	出色地	做	那	裸体	场景	,	"	炒	说	.

“我们会拍那场裸戏,”弗莱说。

" [wi:l; wil][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:ʃn] [g'ɜ:lz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][nju:d] . "

"	We'll	have	a	couple	of	Martian	girls	taking	a	bath	nude	.	"
"	出色地	有	一个	夫妻	的	火星人	女孩们	采取	一个	洗澡	裸体	.	"

“我们会看到几个火星女孩裸体洗澡。”

" [əʊ] , [nəʊ] , " [du:mə] [sed] .

"	Oh	,	no	,	"	Dooma	said	.
"	哦	,	不	,	"	杜玛	说	.

“哦，不,”杜玛说道。

" [ðæts] [aʊt] . "

"	That's	out	.	"
"	那就是	出去	.	"

“不行。”

" [bʌt; bət] [waɪ] ?

"	But	why	?
"	但	为什么	?

“但为什么?

" [fraɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .

"	Fry	wanted	to	know	.
"	炒	通缉	到	知道	.

弗莱想知道。

" [ðə; ði] ['mɑ:ʃn] ['sensəz] .

"	The	Martian	Censors	.
"	这	火星人	审查员	.

“火星审查员。”

[ðeɪ] [woʊnt][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
They won't go for it .
他们 惯于 去 为了 它 .

他们不会同意的。

" [aɪ] [grɪnd] .
" I grinned .
" 我 咧嘴一笑 .

我咧嘴一笑。

" [ðeə(r)] [tuː] ? "
" There too ? "
" 那里 也 ? "

“那里也有吗？”

" [bʌt; bət][aɪ][wɒnt][tuː; tə][fɪlm][laɪf][ɪn][ðə; ðɪ] [rɔː] , " [fraɪ] [sed] .
" But I want to film life in the raw , " Fry said .
" 但 我 想 到 电影 生活 在 这 生的 , " 炒 说 .

“但我想要拍摄最真实的生活，”弗莱说。

[duːmə] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Dooma shook his head .
杜玛 摇晃 他的 头 .

杜玛摇了摇头。

" [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] . "
" Out of the question . "
" 出去 的 这 问题 . "

“绝对不可能。”

" [wiːl; wɪl][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][maɪ] [weɪ] , " [fraɪ] [snɑːrld] , " [ɔː(r)][wiː; wɪ][woʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
" We'll do it my way , " Fry snarled , " or we won't do it at all .
" 出色地 做 它 我的 方式 , " 炒 纠缠 , " 或者 我们 惯于 做 它 在 全部 .

“要么按我的方式来，”弗莱咆哮道，“要么我们就干脆不做。”

" [duːmə] [stʊd] [ʌp] .
" Dooma stood up .
" 杜玛 站立 向上 .

杜玛站了起来。

" [wel] [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [fiːl] [əˈbaʊt] — "
" Well if that's the way you feel about — "
" 出色地如果 那就是 这 方式 你 感觉 关于 — "

“好吧，如果你是这么想的——”

" [naʊ] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [aɪ] [sed] .
" Now wait a minute , " I said .
" 现在 等待 一个 分钟 , " 我 说 .

“等一下，”我说。

" [həʊld][ɒn] .
" Hold on .
" 抓住 在 .

“坚持，稍等。

['deɪvɪd] , [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [hɪə(r)] .
David , we've got a great thing here .
大卫 , 我们已经 得到 一个 伟大的 事物 这里 .

大卫，我们这儿有件好事。

[doʊnt] [mes] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] . "
Don't mess it up . "
不 混乱 它 向上 . "

别搞砸了。

" [aɪm][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , " [fraɪ] [skri:md] .

"	I'm	the	director	,	"	Fry	screamed	.
"	我是	这	导演	,	"	炒	尖叫	.

“我是导演！”弗莱大声喊道。

" ['nəʊbədi][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:][maɪ] ['bɪznəs] . "

"	Nobody	is	going	to	tell	me	my	business	.	"
"	无人	是	去	到	告诉	我	我的	商业	.	"

“没人能干涉我的私事。”

" [ɪz] ['evribɒdi] [ɪn] ['hɒliwʊd] [laɪk][hɪm] ?

"	Is	everybody	in	Hollywood	like	him	?
"	是	大家	在	好莱坞	喜欢	他	?

“好莱坞的每个人都像他一样吗？”

" [du:mə] [ɑ:skt] [ˌem 'i:] .

"	Dooma	asked	me	.
"	杜玛	问	我	.

“杜玛问我。”

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] . "

"	Some	of	them	are	worse	.	"
"	一些	的	他们	是	更糟	.	"

“其中一些情况更糟。”

" [ai]['ri:əlaɪz][wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] . "

"	I	realize	we	made	a	grave	mistake	.	"
"	我	意识到	我们	制成	一个	严重	错误	.	"

“我意识到我们犯了一个严重的错误。”

" [ai] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ju:; jʊ]['ɪntu:][maɪ] [həʊm] , " [fraɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	made	the	mistake	of	taking	you	into	my	home	,	"	Fry	shouted	.
"	我	制成	这	错误	的	采取	你	进入	我的	家	,	"	炒	喊叫	.

“我犯了个错误，把你带回了家，”弗莱喊道。

" [ai] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ][laɪk]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

"	I	treated	you	like	human	beings	.
"	我	治疗	你	喜欢	人类	生物	.

“我把你们当人看待。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θæŋks] [ai][get] . "

And	this	is	the	thanks	I	get	.	"
和	这	是	这	谢谢	我	得到	.	"

这就是我得到的感谢吗?

" [ai][woʊnt][hɪə(r)][ə'nʌðə(r)] [wɜ:d] .

"	I	won't	hear	another	word	.
"	我	惯于	听到	其他	单词	.

“我不想再听一个字了。”

" [du:mə] [tɜ:nd] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [aʊt] .

"	Dooma	turned	and	marched	out	.
"	杜玛	转向	和	行军	出去	.

“杜玛转身走了出去。”

" [naʊ] [si:] [wɒt] [ju:v] [dʌn] ? " [ai][wɒz; wəz][æz; əz][mæd][æz; əz][ə; eɪ][wet][hen] .

"	Now	see	what	you've	done	?	"	I	was	as	mad	as	a	wet	hen	.
"	现在	看	什么	你已经	完毕	?	"	我	曾是	作为	疯狂的	作为	一个	湿的	母鸡	.

“现在看看你都做了些什么？”我气得像只落汤鸡。

" [wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] ?

"	What	have	I	done	?
"	什么	有	我	完毕	?

我做了什么?

[ɔ:l] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [du:; də] [wɒz; wəz] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃə(r)] . "

All	I	wanted	to	do	was	make	a	great	picture	.	"
全部	我	通缉	到	做	曾是	制作	一个	伟大的	图片	.	"

我只想拍出一张好照片。

" [ju:; jʊ] [ɪn'sʌlt] [hɪm] .

"	You	insulted	him	.
"	你	受辱	他	.

你侮辱了他。

[waɪ] , [hi:z] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [mɑ:z] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ɪn'veɪdɪŋ] [ju: 'es] . "

Why	,	he's	liable	to	go	back	to	Mars	and	talk	them	into	invading	us	.	"
为什么	,	他是	容易	到	去	后退	到	火星	和	讲话	他们	进入	入侵	我们	.	"

“他很可能会回到火星，然后说服火星人入侵我们。”

" [ðæt] ['ɪdiət] .

"	That	idiot	.
"	那	笨蛋	.

“那个白痴。”

[wɒt] [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] ?

What	does	he	know	about	making	pictures	?
什么	做	他	知道	关于	制作	图片	?

他对摄影一窍不通?

" [æk'tɪvəti] [brɔ:t] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

"	Activity	brought	me	to	the	window	.
"	活动	带来	我	到	这	窗户	.

“活动把我带到了窗边。”

[ai] [lʊkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:ʃiənz] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɪp] [tə'geðə(r)] .

I	looked	out	and	saw	the	Martians	putting	their	ship	together	.
我	看起来	出去	和	锯	这	火星人	推杆	他们的	船	一起	.

我向外望去，看到火星人正在组装他们的飞船。

[fraɪ] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'i:] .

Fry	came	up	behind	me	.
炒	来了	向上	在后面	我	.

弗莱从我身后走过来。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['blɑ:stɪd] [ɒf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑ:ʃiənz] [went] [bæk] [həʊm] .

The	ship	blasted	off	and	the	Martians	went	back	home	.
这	船	炸毁	离开	和	这	火星人	去	后退	家	.

飞船发射升空，火星人返回了家园。

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæmi] ['æktəz] ['eniweɪ] , " [fraɪ] ['ræʃnəlaɪzd] .

"	They	were	hammy	actors	anyway	,	"	Fry	rationalized	.
"	他们	是	火腿	演员	反正	,	"	炒	合理化	.

“反正他们演技也太浮夸了，”弗莱辩解道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神